



# U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

## China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

## 中国 产品危害 每月小结 简报

December 2020

2020年十二月

*The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).*

《中国产品危害每月小结简报》的目的是提示中国厂商注意一些他们生产的产品最常出现的危害，诸如儿童产品含铅过量，儿童上衣外套带拉绳引起的窒息等问题。简报中相关个案的详细情况，可以点击 [CPSC's Recalls page](#)，查看公告全文。

<a href="#">21-061</a>	The snaps can break or detach from the <b>infant rompers</b> , posing choking, laceration, and pinching hazards to children. 婴儿连衣裤揷钮会碎裂或脱离连衣裤，对儿童构成气管堵塞，割伤和夹伤危害。
<a href="#">21-059</a>	The blades can detach from the <b>indoor/outdoor ceiling fan</b> while in use, posing an injury hazard to consumers. 室内/室外吊扇的扇叶使用中会脱离吊扇，对消费者构成受伤危害。
<a href="#">21-058</a>	The <b>candle holders</b> can catch fire if they come in contact with the candle's flame, posing a fire hazard. 蜡烛台如果接触到蜡烛火焰会着火，构成火灾危害。
<a href="#">21-053</a>	An internal part of the <b>portable gas regulator component</b> can have a sharp edge that can wear or tear a hole in the seal, causing gas to leak out of the top of the regulator, posing a fire hazard. 便携式煤气调节器内部元件有锐边，用久了会使得密封胶出现漏洞，导致煤气从调节器顶部溢出。
<a href="#">21-052</a>	Inclined sleeper accessory included with play yards was recalled to prevent risk of suffocation. Infant fatalities have been reported with other manufacturers' <b>inclined sleep products</b> , after infants rolled from their back onto their stomach or side while unrestrained, or under other circumstances.

	<p>伴随婴儿活动围栏的倾斜床为防止窒息风险被召回。其它生产商生产的<b>倾斜睡眠产品</b>被报告说在婴儿翻身或翻到一边，或其它情况下发生婴儿死亡事故。</p>
<a href="#">21-714</a>	<p>The recalled <b>cabinets</b> are unstable if not anchored to the wall, posing tip-over and entrapment hazards that can result in death or serious injuries to children. The cabinets do not comply with the performance requirements of the U.S. voluntary industry standard (ASTM F2057-19).</p> <p>被召回的<b>橱柜</b>如果不固定到墙上会不稳，构成严重的家具翻倒和羁绊危害，从而导致儿童死亡和受伤。衣柜不符合美国业界自愿性标准(ASTM F2057-19)的性能要求。</p>
<a href="#">21-713</a>	<p>The <b>tents</b> are incorrectly labeled as being fire retardant (FR), posing a fire hazard.</p> <p><b>帐篷</b>被错误地标为可防火(FR)，构成火灾危害。</p>
<a href="#">21-712</a>	<p>Corrosion of electrical components in the <b>electrical oil warmer</b> poses a fire hazard due to fumigation required to eradicate a cockroach infestation in one of containers.</p> <p><b>电油暖炉</b>为去除容器内的蟑螂必须有烟熏功能，锈蚀的电元件构成火灾危害。</p>
<a href="#">21-050</a>	<p>The connection between the <b>power supply module</b> and the <b>output cord</b> can be loose, causing the electrical connections to overheat, posing a fire hazard.</p> <p><b>电源供应器模块</b>和<b>输出电线</b>之间的连接会松动，使得电路连接过热，构成火灾危害。</p>
<a href="#">21-049</a>	<p>Propane gas can leak from the <b>propane torch gun</b>, posing a fire hazard to consumers.</p> <p>乙炔气体会从<b>乙炔喷火枪</b>内溢出，构成火灾危害。</p>
<a href="#">21-048</a>	<p>Rivets used to attach the handles to the <b>toddlers' rain boots</b> can detach, posing a choking hazard to children.</p> <p>连接<b>幼儿雨靴</b>搭扣的铆钉会脱落，对儿童构成气管堵塞危害。</p>
<a href="#">21-047</a>	<p>The <b>chain saw</b> can start unexpectedly without operation of the switch when the extension cord adaptor is connected upside down, posing a laceration hazard.</p> <p><b>链锯</b>因延长线连接时上下颠倒，在开关未开启时会意外启动，构成割伤危害。</p>
<a href="#">21-046</a>	<p><b>Wiring connectors in the fireplace</b> can overheat, posing a fire hazard.</p> <p><b>壁炉电线连接器</b>会过热，构成火灾危害。</p>
<a href="#">21-044</a>	<p>The telescoping poles of the <b>extendable pole saw/pruner</b> can separate, causing the poles to come apart and fall down and the saw blade and pruner head to drop, posing a laceration hazard.</p> <p><b>伸缩杆锯/修剪机</b>的长杆会脱离，使得长杆分离并跌落，致使锯刃和修剪机机头掉落，构成割伤危害。</p>
<a href="#">21-043</a>	<p>The batteries in the <b>children's flashlight</b> can overheat, posing burn and fire hazards.</p> <p><b>儿童手电筒</b>会过热，构成烧伤和火灾危害。</p>
<a href="#">21-040</a>	<p>The <b>ride-on toy utility terrain vehicle (UTVs)</b> can move unexpectedly when connecting the battery after recharging, posing an injury hazard.</p> <p><b>骑乘玩具实用性全地形车(UTVs)</b>充电后在和电池连接时会意外移动，构成受伤危害。</p>